

# DAS EINFAMILIEN HAUS

86/Die schönsten Küchen  
der Schweiz  
60/Bad & Wellness



24/Reportage: Am Lago Maggiore, 104/Neue Serie: Smart Home, 98/Portrait: «Küchen wecken Emotionen», 86/Swiss Kitchen Award, 117/6 Hausideen in Holz und Stein, 110/Licht im Aussenraum





# Die schönsten Küchen der Schweiz



+

**SWISS  
KITCHEN  
AWARD**

**2017**

*Von Christine Vollmer (Redaktion) und  
Küche Schweiz/Anu Beseda Marongiu (Fotos)*





## Jury-Award und Gold in der Publikumsabstimmung für «Fusion»

Die Küche verbindet auf innovative Weise Funktionalität und puristisches Design mit der konsequenten Umsetzung von Ökologie. Das Modell Fusion setzt auf klares Design mit einer starken Funktionalität und einem hohen Wert an Nachhaltigkeit. Die Arbeitsflächen und die Küchenfront aus gebranntem organischen Steingutmaterial unterstreichen die Eleganz der Küche und bieten einen hohen Anwendungskomfort. Die speziell dafür entwickelten Konusverbindungen halten die Keramikhülle mit dem Konstruktionsrahmen ohne Klebstoffe zusammen. Die integrierte höhenverstellbare Kochinsel kann als ergonomische Arbeitsfläche, Esstisch oder als Apéro-Bar eingesetzt werden. Bei der schlichten Massivholzfront werden die einzelnen Holzteile mit einer eigens dafür patentierten Klickverbindung ohne Leim und kaum sichtbar zusammengefügt.

*Design/Planung  
Lindauer Schreinerei & Küchenbau AG*

*Lindauer Schreinerei & Küchenbau AG  
6422 Steinen/SZ  
[www.lindauerag.ch](http://www.lindauerag.ch)*



v.l.n.r. Dominik Tanner, Roger Lindauer und Markus Schraner (Hauptsponsor Wesco)

**Der Award** Alle zwei Jahre zeichnet der Branchenverband «Küche Schweiz» hervorragende Leistungen im Schweizer Küchenbau mit dem «Swiss Kitchen Award» aus. Teilnahmeberechtigt sind Küchenhersteller, Studios, Händler und Schreinereibetriebe mit Sitz oder Niederlassung in der Schweiz. Der «Oscar der Schweizer Küchenbranche» wurde 2017 zum dritten Mal verliehen. Der Preis wurde in zwei Kategorien vergeben: «Schönste Küche der Schweiz» und «Bester Küchenumbau der Schweiz». Neben dem Publikumspreis gibt es in jeder Kategorie einen «Fachjury-Preis». Die Fachjury hatte auch die Aufgabe, aus allen 66 Einsendungen acht pro Kategorie für das Public Voting zu selektionieren. An der Publikumsabstimmung nahmen 9100 Personen teil. Unter ihnen wurde ein Störkoch-Diner für sechs Personen im Wert von 1500 Franken ausgelost. Der Gewinnerin Bernadette Schärer wurde der Gutschein am 14.11.2017 im Trafo Baden überreicht.





## Laudatio des Jurypräsidenten

«Eine grossartige Showroom-Küche, von A–Z durchgestylt und sehr schön präsentiert. Die bemerkenswerten Unterlagen warfen bei der Jury die Frage auf, ob man sich dadurch blenden lasse? Bei näherer Betrachtung wurden aber die Qualitäten erkannt: Sehr ergonomisch und nutzerfreundlich, was sich beispielsweise in mehrfach höhenverstellbaren Arbeitsflächen und Ablagen manifestiert, welche als Bar, als Rüstinsel, als Familientisch vielseitig nutzbar sind. Konsequente, durchdachte Umsetzung bis ins Detail und inklusive Umfeld. Präzise designt, zeitgemäss, aber ohne modische oder geschmäckerliche Elemente. Holz macht sie wohnlich. Man spürt die Liebe der Macher zum Material Holz, zur Perfektion des Handwerks und das Bekenntnis zur Ökologie und Nachhaltigkeit, kombiniert mit höchsten Ansprüchen ans Design – nüt handglismets – und an den Einsatz modernster Technik. «Fusion» gewinnt sowohl den Fachjury-Award als auch das Publikums-Voting! Das sagt alles. Bravo und herzliche Gratulation!»

*Oliver Schmid  
Dipl. Architekt ETH/SIA, MBA HSG  
Mitglied der Geschäftsleitung  
Burckhardt+Partner AG  
Architekten Generalplaner*



«Das ist unglaublich,  
überwältigend.»

*Roger Lindauer*

v.l.n.r. Dominik Tanner, Roger Lindauer,  
Moderatorin Patricia Boser



## Silber für «Blackwood»

Schlicht in der Erscheinung und hochwertig in der Ausführung, das sind die herausstechenden Attribute von Blackwood. Die Schlichtheit wird ergänzt mit verschiedenen Highlights, die nicht auf den ersten Blick wahrgenommen werden: Die Café-Nischegerät in geöffnetem Zustand in den Fokus; die Korpusse in Asteiche oder die hochwertigen Schubladen in Oriongrau mit Einsätzen in Eiche. Der 100-jährige Eichenbalken hat schon einiges erlebt und dient nun als Bar. Diese Elemente machen die Blackwood zu einer einzigartigen, unverwechselbaren Küche, die an Individualität und Hochwertigkeit kaum zu überbieten ist.

*Design/Planung*  
*Vogel Design AG/René Stadelmann*

*Vogel Design AG*  
 6017 Ruswil/LU  
[www.vogeldesign.ch](http://www.vogeldesign.ch)



«Wir freuen uns riesig. Diese Küche steht bei uns in der Ausstellung, da konnten wir aus dem Vollen schöpfen.»

*Rene Stadelmann, Designer*

v.l.n.r. Christian und Simone Vogel, Moderatorin Patricia Boser, René Stadelmann, Paul Vogel, Marco Gotsch (Sponsor Swissbau)



## Swiss Kitchen Award «Schönste Küche»



### Bronze für «Flex House Kitchen»

Die Flex-Küche ist die perfekte Symbiose von Architektur und Design. Sie verfügt über eine unvergleichliche Praktikabilität. Die weisse, rund geschwungene Abzugshaube gibt der Kochinsel Halt. Aufgrund ihrer Übergrosse erzielt sie eine bessere Auffangwirkung zum Absaugen und konnte höher aufgehängt werden. Die Küche ist perfekt auf die Lebensweise im Flexhouse abgestimmt. Sie ist Raumsulptur, welche die Architektur des Hauses wunderbar aufnimmt. Die Kochinsel wächst schwebend elegant aus der Küchenwand heraus. Diese selbst ist Teil des Raumkonzepts. Sie findet ihre Fortsetzung als Aufbewahrungsschicht auf der andere Seite der Treppe und mündet mit geschlossenen und offenen Flächen in die Rundung der Fassade. Die einzigartige Küche ist das Herz des Hauses und lädt zum Kochen ein, alleine oder zu zweit.

Design/Planung  
Evolution Design AG/AIM Innenausbau GmbH

AIM Innenausbau GmbH  
8853 Lachen/SZ & 8424 Embrach/ZH  
[www.aimgmbh.ch](http://www.aimgmbh.ch)



«Die Idee entstand in enger Zusammenarbeit mit den Architekten. Das freischwingende Element forderte uns in der Ausführung.»

Felix Meili

v.l.n.r. Marco Noch, Jörg Meili, Felix Meili, Margreth Harder, Christian Kurmann, Beda Wicki, Sebastian Soland (Sponsor B+T)

# Die Einzigartige. Die HERZOG Küche.

DACHCOM

Einzigartiges entsteht, wenn es in den besten Händen ist – noch besser, wenn alles aus einer Hand kommt: Beratung, Planung, Produktion, Montage und Service. Das garantiert Ihnen HERZOG Küchen als perfekter Ansprechpartner für alle individuellen Küchenwünsche. Freuen Sie sich auf Ihre einzigartige Küche aus Schweizer Produktion.



Katalogservice 145

SEIT 1912

[www.herzog-kuechen.ch](http://www.herzog-kuechen.ch)

Unterhörstetten TG | Schlieren ZH | Rapperswil SG | Gossau SG

**Herzog**  
Küchen mit Herz.

## Ein Raum. Eine Lösung. Ein Anbieter.

**KAWA** KÜCHEN  
DESIGN BÄDER  
RAUM



Kreuzmatt 12 | 6242 Wauwil | Telefon 041 984 28 00

[www.kawa-design.ch](http://www.kawa-design.ch)

Besuchen Sie  
unsere Ausstellung.

Katalogservice 152



## Das Bau- und Wohnarchiv

1/17\_Februar/März

**Schwerpunkt: Bäder**  
Gartentrends  
Ausbau: Rund um die Haustür



2/17\_April/Mai

**Schwerpunkt: Garten**  
Haustechnik: Die richtige Heizung finden  
Bad: Zu Besuch in Ausstellungen



3/17\_Juni/Juli

**Schwerpunkt: Küchentechnik**  
Ausbau: Treppen  
Garten: Boden, Sichtschutz, Licht  
und Schatten



4/17\_August/September

**Schwerpunkt: Küchen**  
Pool & Badeteich  
Eigenheim-Finanzierung



5/17\_Oktober/November

**Schwerpunkt: Feuerstellen indoor**  
Wasserspiele im Garten  
Bodenbeläge



6/17\_Dezember/Januar

**Schwerpunkt: «Zu Besuch bei»**  
Wettbewerb: Haus des Jahres  
Bauen mit Glas



### Bestellcoupon

- 1/17  
 2/17  
 3/17  
 4/17  
 5/17  
 6/17  
 **Gesamter aktueller Jahrgang  
(6 Ausgaben)**

Zutreffendes bitte ankreuzen

Falls Sie Ideen und Informationen zu bestimmten Themen suchen oder einfach Ihr Bau- und Wohnarchiv komplettieren möchten, können Sie mit diesem Coupon die von Ihnen gewünschten Ausgaben für nur CHF 9.– inkl. MwSt, exkl. Porto und Verpackung (Ausland nur gegen Vorauszahlung) bestellen. Die letzten 6 Ausgaben von *Das Einfamilienhaus* (1 Jahrgang) bieten wir Ihnen zum Spezialpreis von nur CHF 35.– inkl. Porto und Verpackung (Ausland zzgl. Porto CHF 30.–; gegen Vorauszahlung) an. Der Auslieferung liegt eine Rechnung bei.

Name

Vorname

Strasse

PLZ/Ort

Datum/Unterschrift

Einsenden oder mailen an:  
Etzel-Verlag AG, Postfach 266, 6330 Cham, Tel. 041 785 50 85, info@etzel-verlag.ch





## Gold für «Patricia White Chestnut»

Das Herzstück der Küche ist die Kochinsel. Die Grösse ist durch eine beleuchtete, über Eck laufende Nische aus edlem Kastanienholz aufgebrochen. Dieses Holzelement wird auch für das Wandboard übernommen. Das Tablar über dem Wandboard verleiht diesem einen eigenen Charakter und übernimmt zugleich den Abschluss der ganzen Küchenlinie. Das Beleuchtungskonzept erlaubt, verschiedene Stimmungen zu gestalten, die sich auf den angrenzenden Wohnraum auswirken. Die Küche geht mit grossen Keramikplatten nahtlos in den Eichenparkettboden des Wohnraumes über. Die Wände zwischen Wohnzimmer und Küche wurden beim Umbau entfernt. Eine offene und grosszügige Fläche ist entstanden. Türen wurden zugemauert bzw. angepasst. Die punktuellen Lichtquellen in der neuen Decke sorgen auch an düsteren Wintertagen für Wohlgefühl in der hellen und zentral gelegenen Küche, dem Dreh- und Angelpunkt im Heim der jungen Familie.

Design/Planung  
Kreativschreinerei Wagner AG

Kreativschreinerei Wagner AG  
6440 Brunnen/SZ  
[www.kreativschreinerei.ch](http://www.kreativschreinerei.ch)



«Roland Wagner hat uns sehr genau zugehört und uns mit dem ersten Entwurf, einer Handzeichnung, 100% überzeugt.»

Patrizia Bingisser, Bauherrin



v.l.n.r. Roland und Yvonne Wagner, Christine Vollmer (Hauptmedienpartner Etzel Verlag), Patrizia Bingisser und Stefan Walder (Bauherrschaft)

## Swiss Kitchen Award «Bester Umbau»



### Silber für «U9»

«U9» ist mehr als nur ein Ort zum Kochen, vielmehr das Herzstück von Wohnen, Essen und Kochen. Zum Wohnraum hin offen gestaltet, bildet die Küche das zentrale Element der gesamten Innenarchitektur des Hauses. Eine besondere Wirkung hat das Zusammenspiel von weiss und schlammgrau lackierten Hochglanz-MDF-Fronten, kombiniert mit dem markant furnierten europäischen Nussbaumholz. Der eingeschobene Monolith bildet die Verbindung von Küchenwerkstatt zum Wohnambiente.

*Design/Planung*  
Kissling Werk Statt Ware AG/Stefan Hug

*Kissling Werk Statt Ware AG*  
6260 Reiden/LU  
[www.kissling-reiden.ch](http://www.kissling-reiden.ch)



«Der Name U9? Es ist einfach der neunte Umbau, den wir im Jahr 2016 gemacht haben. Es ist wunderbar, dass wir so einen aktiven Branchenverband haben, wir nehmen den zweiten Preis mit viel Stolz entgegen.»

*Wiron Montalta*

v.l.n.r. Felix Jäggi (Sponsor Arwa), Stefan Hug und Wiron Montalta



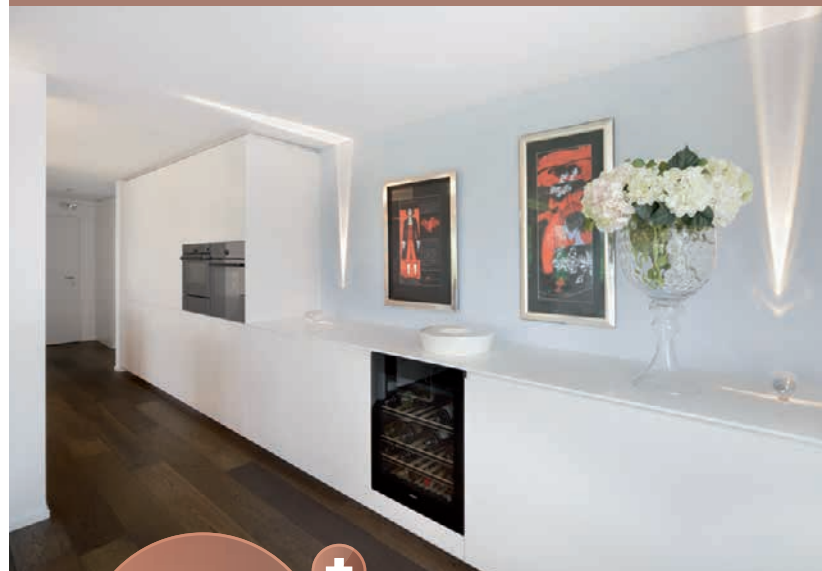


## Bronze für «Eine weisse Leichtigkeit»

Die in einem Mehrfamilienhaus gelegene Wohnung erforderte eine bauphysikalisch gut durchdachte Planung. Eine clevere Grundrissgestaltung in Kombination mit ausgeklügelten statischen Massnahmen ergab die Grundlagen für eine Küche in schlichter, weisser Eleganz mit viel Stauraum. High End Küchengeräte von Miele, V-Zug und Bora, ein integriertes Soundsystem und die einladende Massivholzbar machen die Küche und das Kochen zum Erlebnis. Eine unverwechselbare Beleuchtung unterstreicht die schlichte Optik und edle Materialisierung. Die Küche wird zum eigentlichen Zentrum der Wohnung. Köche und Gäste werden Teil des Gesamten.

*Design/Planung*  
Raumrezept c/o Kaufmann Oberholzer AG

**Kaufmann Oberholzer AG**  
9215 Schönenberg/TG  
[www.kaufmann-oberholzer.ch](http://www.kaufmann-oberholzer.ch)



«Der Prozess war eine grosse Herausforderung. Wir haben aus zwei einzelnen Wohnungen eine grosse gemacht.»

*Ramona Bellagio*

v.l.n.r. Ramona Bellagio, Rico Kaufmann, Andrea Mäder, Tristan Brockelmanns (Sponsor Franke)

## Swiss Kitchen Award «Bester Umbau»



### Jury-Award Bester Umbau für «Bulthaup B 3»

Das Gebäude ist Bestandteil der Zofinger Stadtmauer. Aus einer kleinen Küche und einem Bürozimmer entstand eine offene, helle und neuzeitliche Wohnküche. Das alte Gebäude inspirierte dazu, den einzigartigen Charakter in einer neuen Küche wiederzuspiegeln. Mit der definierten Auswahl der Materialien wird dem neu gestalteten Raum ein Hauch von Nostalgie verliehen. Die Säulen geben ein Gefühl der Beständigkeit. Trotz Einsatz vieler neuester Materialien entsteht der Eindruck, als sei die Küche bereits lange Jahre Teil des Gebäudes. Es entstand eine einzigartige Küche, die im Einklang mit der Historie des Gebäudes und seiner besonderen Lage steht.

*Design/Planung*  
Colette Lang Interior/Colette Lang  
Bulthaup/Lia Jahnke

**MKC Bulthaup Stilhaus**  
4852 Rothrist/SO  
[www.mega-kuechen.ch](http://www.mega-kuechen.ch)



«Wir wollten die Seele des Altstadthauses nicht herausreißen. Wir danken der Kundschaft, die uns das ermöglicht hat.»

*Colette Lange*

Colette Lange (links) und Lia Jahnke





## Laudatio des Jurypräsidenten

«Ein wirklich sehr sehenswertes Alt-Neu Designkonzept! Da wurde Neu perfekt mit Alt kombiniert und gegenseitig in Szene gesetzt. Das Beste aus unterschiedlichen Zeiten ist harmonisch zu einem Ganzen vereint. Eine einzigartige und bezaubernde Küche, welche die bestehende Substanz respektiert, nutzt und mit sinnvollem Einsatz neuer Elemente veredelt.

Ein Raum mit einem Hauch von Nostalgie, aber frei von jeglichem Kitsch. Wie die alten Stahlstützen integriert sind, ist hohe Klasse. Wunderschöne Zementfliesen zitieren als Vintage-Element vergangene Küchenböden, mit einer präzisen Anwendung des Ornaments als Akzent zu den schlichten, eleganten Weiss-, Grau- und Schwarztönen des Umfelds.

Diese Küche ist ein Raum mit Charakter zum Wohlfühlen – nicht nur zum Kochen. Ein Meisterwerk der Umbauszene! Auch hier Bravo und herzliche Gratulation!»

*Oliver Schmid  
Dipl. Architekt ETH/SIA, MBA HSG  
Mitglied der Geschäftsleitung  
Burckhardt+Partner AG  
Architekten Generalplaner*



«Für uns ist es die schönste Küche, die es gibt.»

*Susanne Schmidli, Bauherrin (in Weiss)*